

DEMANDE DE RECONNAISSANCE ou D'HOMOLOGATION

D'UN GRADE ETRANGER

Les grades délivrés à l'étranger par une Fédération affiliée à la Fédération Internationale de Judo (FIJ) peuvent faire l'objet d'une reconnaissance et dans certains cas d'une homologation par la CSDGE de la FFJDA, ce conformément aux règles de la FIJ.

Grades awarded abroad by a Federation affiliated to the International Judo Federation (IJF) may be recognised and, in certain cases, approved by the CSDGE of the FFJDA, in accordance with IJF rules.

La **reconnaissance** d'un grade permet à son titulaire de s'en prévaloir légalement sur le territoire français bien qu'il n'ait pas été délivré par la CSDGE. « Un grade étranger reconnu par la CSDGE reste un grade étranger, donc pas de possibilité de passage de grade en France, sauf si celui-ci est repassé en France ».

The recognition of a grade allows its holder to use it legally on French territory even though it has not been delivered by the CSDGE. "A foreign grade recognised by the CSDGE remains a foreign grade, so there is no possibility of passing the grade in France, unless it is passed again in France".

L'**homologation** est une authentification du grade à l'identique d'un grade obtenu en France.

Homologation is the authentication of a grade in the same way as a grade obtained in France.

Elle permet de candidater dans les grades, dans les mêmes conditions que prévu dans les textes de la CSDGE de la FFJDA.

It allows applying for grades under the same conditions as provided in the texts of the CSDGE of the FFJDA

Les examens nationaux (5^{ème} et plus) devront faire l'objet d'une autorisation de la fédération nationale du demandeur pour se présenter aux différents examens de grade.

National examinations (5th and above) must be authorised by the applicant's national federation to participate in the various grade examinations.

A partir du 5^e dan, il sera exigé d'effectuer le kata conforme à notre réglementation si celui-ci n'a pas été présenté lors de l'attribution du grade.

From 5th dan it will be required to perform the kata in accordance with our regulations if it has not been presented when the grade was awarded.

La CSDGE, au vu des pièces justificatives fournies, statuera sur la reconnaissance ou l'homologation du grade.

The CSDGE, on the basis of the supporting documents provided, will decide on the recognition or certification of the grade.

A la demande du candidat, le dossier doit être instruit par la fédération qui a délivré le grade
At the candidate's request, the file must be examined by the federation that awarded the grade.

Fédération qui a délivré le(s) grade(s) :

Name of the federation who delivered the grades

Nom et fonction de la personne qui a instruit le dossier :

Name and function of the person who examined the file:

CANDIDAT

NOM, prénom : _____

Date de naissance : _____

Adresse : _____

✉ : _____ @ _____ ☎ : _____

Compléments d'informations (à remplir par la fédération qui a délivré le(s) grade(s))

Additional information (to be completed by the federation that awarded the grade(s))

Il est impératif de compléter les informations demandées.
Sans ces renseignements, le dossier ne pourra pas être instruit.

It is essential that you fill in all the information requested.
Without this information, the request cannot be processed..

Date du passage de grade (Date of change of grade) : _____

Nature de la prestation que vous avez passée (Type of service you have already booked) * :

1. **Prestation technique** (Technical services)
2. **Prestation écrite** (Written performance) (si « prestation écrite » merci de joindre un exemplaire de la contribution - please attach a copy of the contribution)
3. **Grade promotionnel** (Promotional grade)

*cocher la case correspondant à la prestation passée

Dans le cas d'un examen technique, veuillez préciser les épreuves passées :

In the case of a technical exam, please specify the tests taken :

- **KATA** (précisez le nom du ou des katas (name of kata)) :

- **TECHNIQUES** (précisez les techniques - name of technical performance) :

- **AUTRES EPREUVES** (other) :

Je certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis

I certify on my honour that the information provided is accurate

Signature & cachet

A remplir par le secrétaire de CORG

Saison : _____ / _____

CORG : _____

DAN : _____

Nationalité du demandeur : Française Étrangère

Si de nationalité étrangère, préciser le pays : _____

Licence FFJDA - saison en cours : OUI - NON

Club actuel (si licencié) : _____

Date de la demande : _____

Le Secrétaire du C.O.R.G (ou personne habilitée par le Président de Ligue)

Nom, prénom : _____

Cachet de la ligue et signature

P.S. : Merci de joindre tout justificatif de grade certifié conforme (copie de diplôme et/ou de passeport sportif, attestation de la fédération étrangère...) afin d'accélérer la procédure de reconnaissance ou d'homologation.